

نام: طاهره

مقطع تحصیلی: کارشناسی ارشد

نام خانوادگی: آدینه پور

رشته و گرایش: آموزش فارسی به غیر فارسی

زبانان

تاریخ دفاع: اردیبهشت 1379

استاد راهنما: دکتر یارمحمدی

تحلیل مقایسه‌ای قصه‌های عامیانه و ادبیات معاصر کودک ایران

هدف پژوهش حاضر مقایسه افسانه‌های ایرانی و ادبیات معاصر کودک از حیث میزان پیچیدگی بلوغ نحوی و براساس شاخص میانگین طول واحدهای پایانی هانت (۱۹۶۵) و نیز تعداد استعاره‌های دستوری طبق تعریف هلیدی (۱۹۸۵) بوده است. همچنین، میزان پیچیدگی واژگانی دو نوع ادبی براساس تعداد استعاره‌های سنتی مورد بررسی قرار گرفته است. اطلاعات حاصل با استفاده از سه روش آماری-آزمون تی، تحلیل واریانس و مجذور خی- تحلیل شد.

بنابر نتایج این پژوهش:

۱- تفاوت میان میانگین طول واحدهای پایانی (MTUL) در کل در دو گونه ادبی معنادار بود؛

۲- تفاوت میان میانگین طول واحدهای پایانی قصه‌های قومی و میانگین طول واحدهای پایانی برخی از گروه‌های سنی قصه‌های معاصر کودک معنادار بود؛

۳- میان میانگین طول واحدهای پایانی یک گروه از قصه‌های قومی و میانگین طول واحدهای پایانی دو گروه دیگر این قصه‌ها، تفاوت معنادار مشاهده شد (قصه‌های قومی براساس میانگین طول واحدهای پایانی تقسیم بندی شدند)؛

۴- میان بعضی از گروه‌های سنی قصه‌های معاصر، تفاوت معنادار مشاهده شد؛

۵- تفاوت میان میانگین طول واحدهای پایانی در بعضی از گروه‌های سنی قصه‌های معاصر و میانگین طول واحدهای پایانی بعضی از گروه‌های قصه‌های قومی، معنادار بود؛

۶- تفاوت میان قصه‌های عامیانه و قصه‌های معاصر کودک از حیث وجود یکی از استعاره‌های واژگانی معنادار بود؛

۷- میان متغیر استعاره واژگانی و گروه‌های سنی در ادبیات معاصر کودک، رابطه معنادار مشاهده شد.

نتایج نشان می‌دهد که براساس میانگین طول واحدهای پایانی هانت و تعداد یکی از استعاره‌های واژگانی، قصه‌های قومی از بلوغ و پیچیدگی بیش‌تری نسبت به قصه‌های معاصر کودک برخوردارند. بنابراین می‌توان نتیجه گرفت که چه در کلاس‌های آموزش زبان فارسی به عنوان زبان اول و چه در کلاس‌های آموزش زبان فارسی به عنوان زبان دوم، برای دانش‌آموزان مبتدی می‌توان از قصه‌های معاصر کودک به عنوان متون خواندن بهره برد درحالی که برای زبان‌آموزان پیشرفته‌تر کاربرد قصه‌های عامیانه مناسب‌تر است.